


لوحة  بالمتحف المصري  
رقم ٢٠٧٠٠

إعداد

د. نوال الصافي سعد إبراهيم سالم اليمني  
مدرس تاريخ وحضارة مصر والشرق الأدنى القديم  
كلية التربية - جامعة دمنهور

دورية الانسانيات - كلية الآداب  
- جامعة دمنهور  
العدد الثالث والستون - يولييه -  
الجزء الثاني - لسنة ٢٠٢٤



## لوحة *intf* بالمتحف المصري رقم ٢٠٧٠٠


د/ نوال الصافي سعد ابراهيم سالم اليمني

### المُلخَص:

يتناول هذا البحث نشر للوحة موجودة حاليًا في المتحف المصري تحت رقم ٢٠٧٠٠ ( شكل رقم ١ ) وتم نقلها للمتحف المصري الكبير تحت رقم ٢٧٢٠٢، وهي لوحة مصنوعة من الحجر الجيري، ويبلغ ارتفاعها ٢٨٠ سم، وعرضها ١٨٥ سم، وهي لوحة مستديرة القمة يزين قممها عينا الودجات وتتكون من سجلين اثنين، واللوحة خاصة بالمدعو *intf* المشرف الرئيسي على الخزانة وترجع لعصر الانتقال الثاني ما بين عصر الأسرة الثالثة عشر وحتى السابعة عشر، وقد وافقت اللجنة الدائمة للآثار المصرية على نشر اللوحة بجلستها في ٢٩ / ٤ / ٢٠٢٤م، وسوف تتناول الباحثة اللوحة بالدراسة التحليلية للسّمات الفنية والنصوص المدونة عليها ومنظر صاحب اللوحة للوقوف على محاولة تأريخها تاريخًا دقيقًا.

**الكلمات الدالة:** اللوحات الجنائزية ، عصر الانتقال الثاني ، إنتف ، الحجر الجيري.

### Abstract:

This research deals with the publication of the Stela currently in the Egyptian Museum under the number 20700. It is Stela made of limestone. Its height is 280 cm and its width is 185 cm. It is a round-topped Stela whose top is decorated with the eyes of the faces and consists of two registers. The Stela belongs to the so-called  *intf*, the internal supervisor of the treasury. It dates back to the Second Intermediate Period, between the Thirteenth Dynasty and the Seventeenth Dynasty. The Permanent Committee of Egyptian Antiquities agreed to publish the Stela at its session on April 29, 2024 AD. The researcher will examine the painting through an analytical study of the artistic features, the texts written on it, and the view of the owner of the painting, in order to attempt to date it historically. Accurately.

**Keywords:** Funerary stelae, Second Intermediate period, Antef, limestone.

**المقدمة:**

تعددت سُبل المصري القديم في ابتكار طرق لتخليد ذكراه ومن تلك الطرق أو السُبل هي تلك اللوحات الجنائزية والتي تشمل اللوحة محل الدراسة، ونحت المصري القديم تلك اللوحات من الحجر أو الخشب وينحت فقط على الوجه في حين يبقى الظهر غير مصقول أو منحوت لأنها كانت في الغالب تستند على جدار رأسي وبعضها يقف منفرداً، كما تعددت أنواع تلك اللوحات التي استخدمها المصري القديم ما بين الجنائزية والندرية والتذكارية وغيرها من أنواع اللوحات<sup>(١)</sup>.

وارتبط الفكر المصري القديم ارتباطاً وثيقاً بالعالم الآخر، وكانت ما تحويه تلك اللوحات من صيغ وأدعية تساعده في بقاءه وخلوده، وكانت لوحة *intf* عبارة عن لوحة من اللوحات الجنائزية المرتبطة بالمقبرة<sup>(٢)</sup>، وكان غرض تلك اللوحات هو الخلود<sup>(٣)</sup>، وقد صُوّر صاحب اللوحة حسب التقاليد الفنية المصرية التي استمرت عبر العصور التاريخية، فالوجه بالجانب بينما الكتفين والصدر من الأمام، وصُوّر واقفاً وأمامه ثلاثة أعمدة من النصوص.

**أولاً: بيانات اللوحة:**

- ١- صاحب اللوحة: *intf*
- ٢- لقبه: المشرف الرئيسي على الخزانة *jm.j-r3*
- ٣- العصر: عصر الانتقال الثاني.
- ٤- الأسرة: الأسرة ١٣.
- ٥- مكان العثور: أبيدوس.
- ٦- المادة: الحجر الجيري.
- ٧- الأبعاد: ٢٨٠ سم × ١٨٥ سم

<sup>(١)</sup> Bierbrier, L., Historical Dictionary of Ancient Egypt, United Kingdom, 2 nd. ed., 2008, p.225. ; Martin, K., "Stele", in : *LÄ*, VI (1986), col. 1 ; Hölzl, R., " Stelae", in : *OEA*, III, 2001, p. 319-324 ; Shoukry, M. A., " The So – Called Stelae of Abydos" , *MDAIK* 16 ( 1958 ) , p. 292 .

<sup>(٢)</sup> Badawy, A., "La Stèle funéraire sous L'Ancien Empire :Son Origine et Son fonctionnement", *ASAE* 48(1948), p. 215.


<sup>(٣)</sup> Müller – Wollermann, R., "Der mythos vom ritus Erschlagen der feinde" , *GM* 105(1988), pp. 70 – 71 .

- ٨- رقم الحفظ بالمتحف المصري بالتحريير: ٢٠٧٠٠.
- ٩- المحفوظة بالمتحف المصري الكبير حاليًا تحت رقم : ٢٧٢٠٢.
- ١٠- مكان الحفظ الحالي : المتحف المصري الكبير بالقاهرة.



(شكل ١) لوحة انتف *intf* المحفوظة بالمتحف المصري تحت رقم CG 20700  
( تصوير الباحثة )

**ثانياً: صاحب اللوحة:**

صاحب اللوحة يدعى *intf*  (شكل رقم ٢) <sup>(٤)</sup> ، ويعني اسمه " هو الذي أحضره والده" <sup>(٥)</sup> ، وشاع استخدام هذا الاسم في عصر الدولة الوسطى وعصر الانتقال الثاني ، وكتب هذا الاسم بهذا الشكل على العديد من اللوحات التي ترجع لهذا العصر ومنها لوحة من الحجر الجيري وجدت بذراع أبوالنجا ومحفوظة بالمتحف المصري تحت رقم CG 1633 <sup>(٦)</sup> ، كذلك اللوحة رقم CG 20003 من شيخ عبدالقرنة <sup>(٧)</sup> ، واللوحة رقم CG 20004 <sup>(٨)</sup> ، CG 20009 <sup>(٩)</sup> ، CG 20024 <sup>(١٠)</sup> ، CG 20031 <sup>(١١)</sup> ، CG 20064 <sup>(١٢)</sup> ، CG 20125 <sup>(١٣)</sup> ، CG 20401 <sup>(١٤)</sup> ، CG 20516 <sup>(١٥)</sup> ،

<sup>(٤)</sup> Lange, H. O., and H. Schäfer., *Grab- und Denksteine des Mittleren Reiches im Museum von Kairo*. Vol. 2, Text zu No. 20400 - 20780. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 20001-20780. Berlin: Reichsdruckerei, 1908, 327-328 (20700).

<sup>(٥)</sup> Ranke no.: I, 34.5, I, 36.10, I, 34.1, I, 276.21, I, 34.3, I, 34.15, I, 34.16, I, 36.10.

<sup>(٦)</sup> Borchardt, L., *Denkmäler des Alten Reiches (ausser den Statuen) im Museum von Kairo*. Nr. 1295–1808. Vol. 2, Text und Tafeln zu Nr. 1542 - 1808. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 1542-1808. Cairo: Organisme Général des Imprimeries Gouvernementales, 1964, 100-101, pl. 85.

<sup>(٧)</sup> Wildung, D., *Sesostris und Amenemhet: Ägypten im Mittleren Reich*. Munich: Hirmer, 1984, fig. 167-168.

<sup>(٨)</sup> Brovarski, E., *Naga ed-Deir in the First Intermediate Period*. Atlanta: Lockwood Press, 2019, 493-494.

<sup>(٩)</sup> Müller, H. W.. "Die Totendenksteine des Mittleren Reiches, ihre Genesis, ihre Darstellungen und ihre Komposition." *Mitteilungen des Deutschen Instituts für Ägyptische Altertumskunde* 4(1933) 165–206, pl. XXXI.

<sup>(١٠)</sup> Wildung, D., *Sesostris und Amenemhet: Ägypten im Mittleren Reich*. Munich: Hirmer, 1984, fig. 1.




<sup>(١١)</sup> Vernus, P., "Sur une particularité de l'ononastique du Moyen Empire." *Revue d'égyptologie* 22(1970), 157, n. 6.

<sup>(١٢)</sup> Simpson, W. K., *The Terrace of the Great God at Abydos: The Offering Chapels of Dynasties 12 and 13*. Publications of the Pennsylvania-Yale Expedition to Egypt 5. New Haven: The Peabody Museum of Natural History of the Yale University, 1974, ANOC 33.2, pl. 51.

<sup>(١٣)</sup> Schneider, T., *Ausländer in Ägypten während des Mittleren Reiches und der Hyksoszeit*. Vol. 2, Die ausländische Bevölkerung. *Ägypten und Altes Testament* 42. Wiesbaden: Harrassowitz, 2003, 38.

<sup>(١٤)</sup> Schneider, T., *op.cit.*, 42-43.

<sup>(١٥)</sup> Freed, R. E., "Stela Workshops of Early Dynasty 12." In *Studies in Honor of William Kelly Simpson*, edited by Peter Der Manuelian, 1:297–336. Boston: Department of Ancient Egyptian, Nubian, and Near Eastern Art. Museum of Fine Arts, 1996, Workshop no. 4.

20548<sup>(١٦)</sup>، إلى جانب العديد من اللوحات والقطع الأثرية الأخرى التي ترجع لتلك الفترة، كما جاء الاسم بأشكال كتابية أخرى  وجاء على لوحة المتحف البريطاني رقم BM EA213<sup>(١٧)</sup>، وكذلك لوحة المتحف المصري رقم CG 20585<sup>(١٨)</sup>، كما جاء بالشكل  وجاء على لوحة Amherst 554<sup>(١٩)</sup>، كما جاء في مقبرة بني حسن رقم ٢<sup>(٢٠)</sup>، كما كتب أيضًا بالشكل  على Berkeley 6-19911<sup>(٢١)</sup>، وكتب بالعديد من الأشكال الأخرى على بعض اللوحات التي ترجع لتلك الفترة.

<sup>(16)</sup> Hawass, Z. A., M. Abdul Aziz, and M. Yahya., Alexandria National Museum. Cairo: Ministry of Culture: Supreme Council of Antiquities,2003,64; Sgard, J.. “La maison et la famille.” Egypte, Afrique et Orient 72(2013), 46 fig. 5.

<sup>(17)</sup> Hall, H. R., Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, &c., in the British Museum. Vol. 3. London: Longmans,1912, pl. 5.

<sup>(18)</sup> Lieblein, J., Dictionnaire de noms hiéroglyphiques en ordre généalogique et alphabétique. Publié d’après les monuments égyptiens. Supplément. Leipzig: Hinrichs, 1892, 948 (342).

<sup>(19)</sup> Ilin-Tomich, A., “King Seankhibra and the Middle Kingdom Appeal to the Living.” In The World of Middle Kingdom Egypt (2000-1550 BC): Contributions on Archaeology, Art, Religion, and Written Sources, edited by G. Miniaci and W. Grajetzki, 1:145–68. Middle Kingdom Studies 1. London: Golden House, 2015, 152 fig. 5.

<sup>(20)</sup> Kanawati, N., Beni Hassan. Vol. 3, The tomb of Amenemhat. The Australian Centre for Egyptology. Report 40. Oxford: Aris and Phillips Ltd,2016, [cp, s, t]; Shedid, A.-G., Die Felsgräber von Beni Hassan in Mittelägypten. Zaberns Bildbände zur Archäologie 16. Mainz: von Zabern,1994, 42-51.

<sup>(21)</sup> Fischer, H. G., “The Nubian Mercenaries of Gebelein during the First Intermediate Period.” Kush: Journal of the Sudan Antiquities Service 9(1961), 44–80, pl. XIIb.





(شكل ٢) : صاحب اللوحة ويدعى *intf*

وحمل صاحب هذه اللوحة لقب " المشرف الداخلي على الخزانة"  $\text{intf}$  ، وأخيه يدعى  $\text{jm.j-r3} \text{ }^{\text{h}}\text{nw.tj n pr-hd}$  <sup>(٢٢)</sup> ، وأمه تدعى  $\text{nbt pr s3t-jn-hrt}$  ، وأخيه يدعى  $\text{jnj-r3 pr n šnwt nfr-htp}$  ، وصور *intf* واقفاً ويديه مفرودتان حول جسمه لأسفل ويرتدي شعر مستعار وقلادة *wsh* ويرتدي نقبة طويلة ذات خطوط طويلة وحزام يتدلى قليلاً وصور حافي القدمين في وضع السير لبداية مزاولته حياته في العالم الآخر حيث النعيم الأبدي المنشود .

### ثالثاً : الوصف العام للوحة:

عبارة عن لوحة جنازية من الحجر الجيري مقوسة القمة وتمثل سجلين القمة وعليها عيني الودجات والتي عُرفت على قمم تلك اللوحات في عصور مختلفة ، كما أن القمة

(22) Ward and Fischer no.: 84; Helck, W., Zur Verwaltung des Mittleren und Neuen Reichs. Probleme der Ägyptologie 3. Leiden, 1958, 180-181; Quirke, S., Titles and Bureaux of Egypt 1850-1700 BC. GHP Egyptology 1. London: Golden House, 2004, 57.

المقوسة للوحات الجنائزية تعتبر الأشهر في مصر القديمة خاصة في هذا العصر، ثم السجل الثاني والذي يمثل *intf* صاحب اللوحة في وضع الوقوف وأمامه ثلاثة أعمدة من الكتابة الهيروغليفية يمكن تحليل سماتها ودلالاتها لاحقاً.

رابعاً: قمة اللوحة:



( شكل ٣ ) قمة اللوحة عبارة عن عيني الودجات *wadjwadj*

التعليق:

تعد تلك اللوحة من اللوحات ذات القمة المستديرة والتي غلبت على تلك اللوحات في تلك الفترة، ومثلت عليها عيني الودجات *wadjwadj* ( شكل رقم ٣ )<sup>(٢٣)</sup> أي السليمة أو الصحيحة<sup>(٢٤)</sup>، لما لها من دلالة دينية وفكرية هامة لدى المتوفي، واللوحة يحيط بها إطار خارجي من كل جانب وهو عبارة عن إطار غائر وكأنه يدعم القمة التي ترمز للسماء<sup>(٢٥)</sup>، وقد ظهرت القمة المقوسة الشكل للوحات منذ عصر الأسرة الأولى<sup>(٢٦)</sup> ، وربما تلك القمة تأثراً بالسماء كما مثلته الإلهة "نوت" في العديد من المناظر أو المقاصير البدائية التي أخذت ذلك الشكل المقوس<sup>(٢٧)</sup> ، واستمر هذا الشكل للوحات حتى

<sup>(23)</sup> Wb, I, 401;12-18.

<sup>(24)</sup> Vandier, J., La Religion Egyptienne, Paris, 1949, p. 77.

<sup>(25)</sup> Hölzl, R., "Round – Topped Stelae from the Middle Kingdom to the Late Period Remarks on the Decoration of the Lunettes", : SCIE I, 1992, p. 286.

<sup>(26)</sup> Reisner, G., The Development of the Egyptian Tomb down to the Accession to the Cheops, Cambridge, 1936, pp. 334 – 335; Hölzl, R., op. cit., p. 285;

كما جاء على لوحة متحف اللوفر رقم ١١٠٠٧ للمزيد راجع:

Vandier, J., Manuel d'Archéologie Egyptienne, I, Paris, 1952, pp. 724 – 726, fig.

48.

<sup>(27)</sup> Badawy, A., "La Stèle funéraire sous L'Ancien Empire: Son Origine et son fonctionnement", ASAE 48 (1948), pp. 228 – 232; Westendorf, W., "Altägyptisch



نهاية العصر البطلمي والروماني كشكل مقوس للقمة<sup>(٢٨)</sup> ، وقد هدف المصري القديم من وضع اللوحات الجنائزية بالمقبرة إلى تخليد اسمه وألقابه، هذا بالإضافة إلى ضمان حصوله باستمرار على القرابين، وقد كان النوع الأكثر شيوعاً من تلك اللوحات هي اللوحات ذات القمة المقوسة التي تمثل تقليدا لقبية السماء<sup>(٢٩)</sup> .

ظهرت عيني الـ *wd3t* في الجزء المقوس للوحات من النصف الثاني من الأسرة الثانية عشر والتي ترمز إلى الحماية والدفاع ودرء الشر<sup>(٣٠)</sup> ، خاصة منذ عصر سنوسرت الثالث<sup>(٣١)</sup> ، هو الرمز الأكثر شيوعاً على اللوحات المستطيلة في منطقة الاستدارة Lunette أو أسفل منطقة الاستدارة منذ ذلك العصر<sup>(٣٢)</sup> ، واقتربت في بعض الأحيان مع علامة *sn* وابن "أوى" واستمرت حتى العصر المتأخر، ومثلت على الأبواب الوهمية منذ الأسرة السادسة وقد نظر المصري القديم لعين الودجات على أن لها تأثيراً قوياً فهي وسيلة لدفع الشر والحماية والشفاء والتجدد كما أنها تضمن للمتوفي القرابين في العالم الآخر<sup>(٣٣)</sup>، وكانت من العناصر المحببة لدى المصريين القدماء ليس كرمز ديني فقط ترمز للحماية والدفاع بل أيضاً كشكل يضيف عنصرًا زخرفيًا، والهدف من عين الودجات *wd3t* هو دفع الشر عن المتوفي، وهي وسيلة المتوفي للنظر بها من مقبرته على موميائه أو

"Darstellungen des Sonnenlaufes auf der abscüssigen Himmelsbahn" , *MÄS* 10 (1966) , pp. 22 , 65 ;

عائشة محمود محمد محمود عبد العال : لوحات أفراد الدولة الوسطى مجموعة المتحف المصري بالقاهرة، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآثار، جامعة القاهرة، ١٩٩٥، ص ٣٣

(<sup>28</sup>) Hölzl , R. , "Stelae", in : *OEA* , III , 2001, p. 320 .

(<sup>٢٩</sup>) نيفين يحيى محمد أحمد: المناظر والعناصر الفنية المصورة على اللوحات الجنائزية منذ العصر الصاوي وحتى العصر اليوناني والروماني ( دراسة فنية – تحليلية ) ، ج ١، رسالة دكتوراة غير منشورة، كلية الآثار- جامعة القاهرة، ٢٠١٤، ص ١٦ وما بعدها.

(<sup>٣٠</sup>) Lurker, M., *The Gods and Symbols of Ancient Egypt*, Thames and Hudson, 1980, p.128; Abdalaal, A. M., " Three Unpublished Stelae from the Egyptian Museum, Cairo", in: Hawass, Z.A., *The Realm of The Pharaohs, Essays in Honor of Tohfa Handoussa*, Cahier NO. 37, vol. 1, Le Caire, 2008, p. 45.

(<sup>٣١</sup>) Hayes, W. C., *The Scepter of Egypt: A Background for the Study of the Egyptian Antiquities in The Metropolitan Museum of Art. Vol. 1, From the Earliest Times to the End of the Middle Kingdom*. New York: The Metropolitan Museum of Art, 1953, 345-346; Franke, D., "The Middle Kingdom Offering Formulas — a Challenge." *Journal of Egyptian Archaeology* 89,(2003), 56.

(<sup>٣٢</sup>) Hölzl, R., round –Topped Stelae, p. 287.

(<sup>٣٣</sup>) Hölzl, R., round –Topped Stelae, p. 287; Stadelmann , R., " Places " , in : *OEA* , III , 2001 , p. 15 ; Moret , A. , "Serdab et Maison du Ka" , *ZÄS* 52 (1914) , p. 89 ; Hart , G. , *The Routledge Dictionary of Egyptian Gods and Goddesses* , London , 2005 , p. 73.

تمثاله، كما ترمز إلى المتوفي صاحب اللوحة نفسه وأنه ينظر إلى الذين يقومون بتقديم القرابين له كأنه يراهم<sup>(٣٤)</sup>.

وقد عبرت الودجات *wꜣbt* أيضاً عن رمزية الحماية فهي تعني العين وتعني السليمة وتعني الصحيح أو المعافى<sup>(٣٥)</sup>، كما ارتبط هذا الرمز بالعديد من الآلهة والأساطير المصرية وذلك نظراً لارتباطه بقصة الصراع ما بين أوزير وابنه حور وما بين إله الشر ست لذلك ارتبط بالأساطير المصرية<sup>(٣٦)</sup>.

### خامساً: السجل الثاني:

مثل السجل الثاني من اللوحة صاحب اللوحة *intf* واقفاً وأمامه نص مكون من ثلاثة أعمدة من النصوص الهيروغليفية تتجه بكتابتها من اليمين لليسار ويمكن ترجمتها:



<sup>(34)</sup> Tawfik , S. , "A *wꜣb* Priest Stela from Heliopolis" , *GM* 29 (1978) , p. 133.

<sup>(35)</sup> Goodwin , C. W. , "On the Symbolic Eye Uta" , *ZÄS* 10 (1872) , p. 124.

<sup>(36)</sup> Hannig , R. , *Großes Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch (2800-950 v. Chr.)* (Mainz1995) ,Bd 64 P. 232; Griffiths , J. , "Remarks on the Mythology of the Eyes of Horus" , *CdÉ* 33(1958) , pp. 182– 185 ; Hart , G. , *op.cit.* , pp. 73-74 ; مراد علام : " قرص الشمس ( المجنح ) ذو الجناح الواحد وعين الودجات على قمم اللوحات في: عالم الفراعنة ، ج ٢ ، القاهرة ٢٠٠٨ ، ص 37١٠٤ ، CAHIER No ، دراسات مقدمة تكريماً للأستاذة الدكتورة / تحفة خندوسة




1-*htp di nsw wsir hnty imnty ntr-ꜥ nb 3bdw di.f pr.t-hrw (m) t  
hnk.t k3.w 3pd.w*  
2- *n k3 n imi-r3 hnw.ti n pr-ḥd int.f m3ꜥ-hrw ms n nbt pr*  
3-*s3t-in-hrt m3ꜥt hrw in sn.f imi-r3 pr n šnwt nfr-htp*

١- "تقدمة بواسطة سيد الغرب أوزير الإله العظيم سيد أبيدوس معطي القرابين من الخبز والجة والإوز".

٢- "لروح المشرف الرئيسي على الخزانة *intf* صادق الصوت المولود من سيدة البيت".

٣- "سات- ان -حرت صادقة الصوت بواسطة أخيه المشرف على بيت الخزانة نفر- حتب".

### التعليق على النص:

عرف المصري القديم العديد من صيغ تقديم القرابين ولكن أهمها على الإطلاق *htp di nsw* أي هبة يعطيها الملك<sup>(٣٧)</sup>، وقد شاع ترتيب العلامات الهيروغليفية في صيغة تقدمه القرابين *htp di nsw* بهذا الشكل من ترتيب العلامات منذ عصر الدولة القديمة وحتى منتصف عصر الانتقال الثاني مما يساعد على تأريخ اللوحة بدقة<sup>(٣٨)</sup>، كما كتب اسم الإله أوزير هنا فقط بالعلامة ، وكان في أواخر الأسرة الخامسة يوجد علاقة بين أوزير والملك المتوفي، حيث كان الملك المتوفي ينتمي للمعبود "أوزير" عند دخوله للعالم الآخر، أي يصبح "أوزير" في العالم الآخر<sup>(٣٩)</sup>، وفي نهاية الدولة القديمة أصبح كل متوفي وليس الملك فقط ينتمي إلى "أوزير" أي يندمج معه ويتحد معه<sup>(٤٠)</sup>، ولعل أقدم ذكر لأوزير يرجع إلى عهد الأسرة الأولى حيث عُثر على رمز له في حفائر حلوان، ويُمثل فيها على هيئة شجرة جذعها مستقيم وقد ربطت فروعها ببعضها فوق بعض، جسد "أوزير" في الهيئة الأدمية في وضع المومياء وكان لون جسمه أبيضًا بلون

<sup>(37)</sup> Bennett, J. C., Growth of the *htp-d'i-Nsw* Formula in the Middle Kingdom, JEA, 27,(1941), p.80.


<sup>(38)</sup> Smither, P.C., 'The Writing of Htp di nsw in the Middle and New Kingdoms,' JEA 25, (1939), 34 (table). See also: Barta, W., Aufbau und Bedeutung der altägyptischen Opferformel, ÄF 24, Gluckstadt, (1968), 43-84; Vernus, P., 'Sur les graphies de la formule 'l'offrande que donne le roi' au Moyen Empire et à la Deuxième Période Intermédiaire,' in: S. Quirke (ed.), Middle Kingdom Studies, New Malden, (1991), 144-145.

<sup>(39)</sup> Helck., W., & E.Otto., Kleines Wörterbuch der Ägyptologie, Wiesbaden, 1987, p.264.

<sup>(40)</sup> Hornung, E., Tal der Könige, 1985, p.177.

الكتان أو أسودًا بلون طمي النيل، وأحيانًا أخضرًا بلون النباتات، ولقد ارتبط أوزير بالكثير من المعبودات المصرية مثل الإله "رع"<sup>(٤١)</sup>، وقد شاع كتابة اسم أوزير بهذا الشكل في عصري الدولة القديمة والوسطى<sup>(٤٢)</sup>.

استخدام *di.f* قبل *pr.t-hrw* ترجع لعصر الأسرة الثانية عشر من الدولة الوسطى مما يساعد في تأريخ اللوحة<sup>(٤٣)</sup>.

كما ظهر المصطلح *ms n*  أي "المولود" من وبعدها اسم الأم منذ عصر الملك سنوسرت الأول للدلالة على النسب<sup>(٤٤)</sup>، وتم استخدام صيغة البنوة الأم *ms.n*+(اسم الأم) مع صيغة البنوة الأبوية *jr.n*+(اسم الأب) بدءًا من الأسرة الثالثة عشر<sup>(٤٥)</sup>.

أما عن لقب الإله أوزير *hnty imnty* أي معبود أهل الغرب<sup>(٤٦)</sup>، وتُعتبر مدينة *3bdw* عاصمة للأقليم الثامن *t3-wr* فقد حلت محل العاصمة القديمة *tn* وهي تقع بالقرب من العرابة المدفونة وعلى بعد ١٠ كم غرب البلينا بسوهاج وهي أبيدوس، ومعبودها الرئيسي هو أوزير<sup>(٤٧)</sup>.

<sup>(41)</sup> Hornung, E., *Conceptions of God in Ancient Egypt: the one and the Many*, Translated by J. Baines, New York, 1982, p.158; Griffiths, J. G., Osiris, in: *LÄ*, IV, 1989, pp.623- 625.


<sup>(42)</sup> Erman , A., " Zum Namen des Osiris", *ZÄS*.46, 1967, P. 93; Wb. I, 359(5) ; Fischer, H. G., *Egyptian Studies III, Varia Nova* , New York , 1996, p. 28 ; id., " The Evolution of Composite Hieroglyphs in Ancient Egypt ", in : *Metropolitan Museum Journal* , Vol .12, Leon, 1977, pp.10f.

<sup>(43)</sup> Bennett ,C.J., Growth of the Htp-di-nsw formula in the Middle Kingdom, *JEA* 27, 1941, p.77; Franke, D., see, that adding may he/she/they give, is the only structural; difference between Old Kingdom and Middle Kingdom in the offering formula, D.Franke, *The middle Kingdom offering Formula- a challenge*, *JEA*89, p.46.

<sup>(44)</sup> Obsomer, C., " *di.f prt-hrw* et La Filiation *ms(t).n / ir(t).n* Comme Criteres de datation dans Les Textes du Moyen Empire", p. 196; cf: Stefanovic , D., " Four Middle Kingdom Stelae from The National Archaeological Museum, Athens", *JEA*. 96, 2010, pp. 211f, fig. 3.

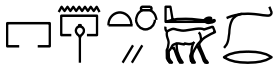
<sup>(45)</sup> Ilin-Tomich, A., *From Workshop to Sanctuary: The Production of Late Middle Kingdom Memorial Stelae*. Middle Kingdom Studies 6. London: Golden House, 2017, 24-26; Obsomer, C., " *di.f prt-hrw* et la filiation *ms(t).n*." In *Individu, société et spiritualité dans l'Égypte pharaonique et copte*. Mélanges égyptologiques offerts au Professeur Aristide Théodoridès, edited by C. Cannuyer, J.-M. Kruchten, and J.-M. avec l'aide de l'Association Montoise d'Égyptologie, 1993, p.195.

<sup>(46)</sup> Leitez, *LÄGG*, II, p.557.

<sup>(47)</sup> Montet, P., *Géographie de L'Égypte Ancienne*, Deuxième Partie,  *t3 sm* To-chemâ LA Haute Égypte, Paris, 1961, 102.



أما عن القرابين التي وردت بالسطر الاول من النص والتي تتضمن الخبز والجمعة والطيور، ويُعتبر قربان الخبز من أهم القرابين التي ظهرت على المناظر وكان يُقدم للمعبودات والملوك والمتوفي وخاصة اللوحات، والغذاء الأساس للمصريين حيث عُثر عليه في المقابر منذ عصر بداية الأسرات لما له من أهمية كبرى بالنسبة للمتوفي، وقد وصفهم هيرودوت بأنهم أكلي الخبز، وقد صُور الخبز على مائدة التقدّمات من الأسرة الثانية<sup>(٤٨)</sup>، كما يوجد بعض من أنواعه له دورًا طقسي في إعادة بعث المتوفي<sup>(٤٩)</sup>، كذلك فقد ذُكرت الجمعة في تقدمة القرابين وكان الغرض من استخدام الجمعة هو إسعاد قلب المتوفي<sup>(٥٠)</sup>، كانت الطيور وخاصة الإوز من أهم القرابين التي تقدم للمعبودات والأشخاص على حدّ سواء وتكاد لا تخلو الموائد منها وكان لها دور مهم في الشعائر الدينية، ولقد عرف المصري القديم تسع أنواع من الأوز<sup>(٥١)</sup>.

أما لقب "المشرف الرئيسي على الخزانة"  *imi-r3 hntw.n* كان يوجد في أبيدوس بيت الخزانة أو البيت الأبيض للكنوز وهو من ضمن المؤسسات الادارية الهامة بأبيدوس منذ عصر الدولة القديمة<sup>(٥٢)</sup>، وقد حمل هذا اللقب العديد من الشخصيات مثل "خنوم سو" و "بتاح ور" و "وأمني" من عهد امنمحات الثالث<sup>(٥٤)</sup>، ظهرت الخزانة العامة في الدولة القديمة وكان يُطلق عليها " *pr-hd* " وهو المصطلح الذي أُستخدم كذلك في الدولة الحديثة للتعبير عن الخزانة العامة بالإضافة

(٤٨) عبدالمنعم محمد مجاهد: نصوص ومناظر القرابين في مقابر النبلاء في عهد الدولتين القديمة والوسطى "دراسة مقارنة" رسالة ماجستير، كلية الآداب، الإسكندرية، ٢٠٠٠، ص ٥١٦؛

Anderson, J. B., the Tomb owner at the Offering Table, in: Egyptian Art Principles and Themes in Wall Scenes, 2002, p.132.

(٤٩) ايمان محمد أحمد المهدي: الخبز في مصر القديمة حتى نهاية الدولة الحديثة، رسالة ماجستير، كلية الآثار، جامعة القاهرة، ١٩٩٠، ص ١٩٥.

(٥٠) Mu-Chou Poo, Liquids in Temple Rituals, in: Encyclopedia of Egyptology USLA, Eds, los Angeles, 2010, p. 3.


(٥١) Ikram, S., choice Cuts: Meat Production in Ancient Egypt, OLA 69, Leuven,1995, p.27.

(٥٢) Ward and Fischer no.: 84; Helck, W., Zur Verwaltung des Mittleren und Neuen Reichs. Probleme der Ägyptologie 3. Leiden, 1958, 180-181; Quirke, S., Titles and Bureaux of Egypt 1850–1700 BC. GHP Egyptology 1. London: Golden House,2004, 57.

(٥٣) Pätznik, J.P., Die siegela brollungen und Rollsiegel der stadt Elephantine im 3. Jahrtausend Vorchristus, Oxford 2005, p.64-66 .

(٥٤) Gardiner, A. H., and T. E. Peet., The Inscriptions of Sinai. Second Edition Revised and Augmented by Jaroslav Černý. Vol. 1, Introduction and Plates. Egypt Exploration Society Memoir 36. London,1952, pl. xv111, vo.54.

لمصطلح *prwy- hd* وقد حمل "أوسر- ماعت رع سنبل" في الدولة الحديثة لقب "الرئيس العظيم لخزانة مصر العليا والسفلى" للتعبير عن خزانة الدولة<sup>(٥٥)</sup> ، كما جاء اللقب المشرف الرئيسي على الخزانة "*imi-r3 ḥnw.ti n pr-hd*" على لوحة المتحف المصري رقم CG 20491<sup>(٥٦)</sup> ، كما جاء على لوحة برلين رقم Berlin 32625<sup>(٥٧)</sup> ، ولوحة المتحف المصري رقم JE 59499<sup>(٥٨)</sup> ، وكذلك لوحة المتحف المصري رقم CG 20483<sup>(٥٩)</sup> ، وقد ترجم جاردينر اللقب *imi-r3 ḥnw.ti* بالجزء الرئيسي وكتبها *ḥnw.ti* أي " الجزء الرئيسي " <sup>(٦٠)</sup> ، كما جاء بهذا الشكل على لوحة متحف اللوفر رقم Louvre C 40<sup>(٦١)</sup> ، وكذلك لوحة المتحف المصري رقم CG 20497<sup>(٦٢)</sup> ، وغيرها من اللوحات الأخرى.

أما لقب المشرف على الشونة أو مخزن الحبوب  *imi-r3 pr n* <sup>(٦٣)</sup> *šnwt* ، فقد عُرف منذ عصر الدولة القديمة واستمر لما بعدها من عصور ، أما الجزء الاول من اللقب *imi-r3 pr* <sup>(٦٤)</sup> فقد عُرف على العديد من اللوحات التي ترجع لتلك

<sup>(55)</sup> Hamada, A., "Statue of The Fan-bearer", *ASAE* 47, pls. 3-5; Gardiner, in: *JEA* 48, pp. 19-22; Murray, *Index of Names and Titles*, pl. XXI; Jones, *op.cit.*, n. 489; Al- Ayedi, *op.cit.*, nos. 194, 197.

<sup>(56)</sup> Bouriant, U., "Petits monuments et petits textes recueillis en Égypte." *Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes* 7(1886), 126 (14); Ilin-Tomich, A., "Late Middle Kingdom Stelae Workshops at Thebes." *Göttinger Miszellen. Beiträge zur ägyptologischen Diskussion* 234(2012), 69–84.

<sup>(57)</sup> Kaplony, P., *Siegel und Skarabäen in der Sammlung Georges Michaelides*. Berlin: epubli, 2016, no. 241.

<sup>(58)</sup> Engelbach, R., "The Quarries of the Western Nubian Desert." *Annales du Service des antiquités de l'Égypte* 33(1933), 72 (10), pl. IV; Darnell, J. C., and C. Manassa., "A trustworthy sealbearer on a mission: the monuments of Sabastet from the Khephren Diorite quarries." In *Studies on the Middle Kingdom: in memory of Detlef Franke*, edited by H.-W. Fischer-Elfert and R. B. Parkinson, 55–92. *Philippika* 41. Wiesbaden: Harrassowitz, 2013, 61-74.

<sup>(59)</sup> Mariette, A., *Catalogue général des monuments d'Abydos découverts pendant les fouilles de cette ville*, no. 753.

<sup>(60)</sup> Gardiner, A. H., *Ancient Egyptian Onomastica*. Text. Vol. 1. London: Oxford University Press, 1947, 44-45; Quirke, S., *op.cit.*, 143.

<sup>(61)</sup> Gayet, E., *Musée du Louvre. Stèles de la XIIe dynastie*. Bibliothèque de l'École des Hautes Études, Sciences phil. et hist. 68. Paris: Vieweg, 1886, pl. XXIII.


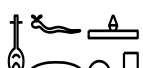
<sup>(62)</sup> Whelan, P., "An Unfinished Late Middle Kingdom Stela from Abydos." In *Life and Afterlife in Ancient Egypt during the Middle Kingdom and Second Intermediate Period*, edited by S. Grallert and W. Grajetzki, 130–54. *GHP Egyptology* 7. London: Golden House, 2007, 148.

<sup>(63)</sup> Ward and Fischer no.: 180; Helck, W. *op.cit.*, 153; Quirke, *op.cit.*, 63.

<sup>(64)</sup> Ward and Fischer no.: 132, 154a, 186; Helck, W. *op.cit.*, 92-94; Quirke, *op.cit.*, 144.





الفترة ومنها لوحة برلين رقم Berlin P. 10045 ليعني " مشرف بيت " <sup>(٦٥)</sup> ، ولوحة المتحف المصري رقم CG 20286 <sup>(٦٦)</sup> ، أما لقب " المشرف على الشونة " والذي تلقب به نفر حتب هنا على اللوحة محل الدراسة فقد ورد هذا اللقب على العديد من اللوحات التي ترجع لهذا العصر ومنها لوحة على شكل الباب الوهمي من إلفنتين <sup>(٦٧)</sup> ومحفوظة بالمتحف البريطاني تحت رقم BM EA905 <sup>(٦٨)</sup> ، ولوحة المتحف المصري رقم CG 23045 <sup>(٦٩)</sup> ، أما عن اسم صاحب هذا اللقب على اللوحة محل الدراسة فهو يدعى " نفر حتب " أي الجميل راضي أو الرحيم العادل، وقد ذاع صيت هذا الاسم وانتشر بين الأفراد منذ منتصف الأسرة الثانية عشر وحتى نهاية عصر الانتقال الثاني <sup>(٧٠)</sup> ، وكتب هذا الاسم بالشكل  على اللوحة محل الدراسة فقط ولم يرد على أية لوحة أخرى بنفس الأحرف من الكتابة من لوحات هذا العصر، ولكن كُتبت بعدة أشكال أخرى على بعض اللوحات منها  ، كما جاء على تمثال جالس من الحجر الجيري ومحفوظ بالمتحف المصري تحت رقم CG 256 <sup>(٧١)</sup> ، كذلك على لوحة المتحف المصري رقم CG 20058 <sup>(٧٢)</sup> ، وكُتبت أيضًا بالشكل  على بعض اللوحات التي ترجع لتلك

(65) Luft, U., Urkunden zur Chronologie der späten 12. Dynastie: Briefe aus Illahun. Contributions to the Chronology of the Eastern Mediterranean 7. Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2006, 87-90.

(66) Grajetzki, W., Two Treasurers of the Late Middle Kingdom. British Archaeological Reports. International series 1007. Oxford: Archaeopress, 2001, 25.

(٦٧) تقع "إلفنتين" في مواجهة مدينة أسوان، وهي جزيرة صخرية جرانيتية عُرفت في النصوص المصرية باسم "أبو"، أي "سن الفيل" ثم أصبحت في اليونانية " إلفنتين" ربما إشارة إلى إنها مركزًا لتجارة أنياب أو سن الفيل، أو العاج المُستخرج منه... للمزيد راجع:

عبد الحليم نور الدين، مواقع الآثار المصرية القديمة، الجزء الثاني، الطبعة السابعة، القاهرة، ٢٠١٦، ص ٣٠٠.

(68) Hall, H. R., Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, &c., in the British Museum. Vol. 3. London: Longmans, 1912, pl. 41.

(69) Kamal, A., Tables d'offrandes. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 23001-23256. Cairo, 1909, 39-41 (23045).

(70) Ranke no.: I, 198.14, I, 198.15.

(71) Borchardt, L., Statuen und Statuetten von Königen und Privatleuten im Museum von Kairo. Nr. 1-1294. Vol. 1, Text und Tafeln zu Nr. 1 - 380. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 1-1294. Berlin, 1911, 164; Connor, S., Être et paraître, Statues royales et privées de la fin du Moyen Empire et de la Deuxième Période intermédiaire (1850-1550 av. J.-C.). Middle Kingdom studies 10. London: Golden House, 2020, 321.

(72) Schmitz, B., Untersuchungen zum Titel sA-njswt "Königsson." Habelts Dissertationsdrucke. Reihe Ägyptologie 2. Bonn: Habelt, 1976, 239-240.

الفترة ومنها لوحة المتحف المصري رقم CG 20283 <sup>(٧٣)</sup>، كذلك الشكل  على اللوحة CG 20073 <sup>(٧٤)</sup>، وغيرها العديد من الأشكال الكتابة لهذا الاسم. أما لقب سيدة البيت *ms n nbt pr s3t-in-hrt* والتي تدل على نسبه لأمه سات -ان- حرت *s3t-in-hrt* ، فهو اللقب الأشهر للسيدات في مصر القديمة <sup>(٧٥)</sup>، وتم استخدام اللقب المؤنث *nbt pr* "سيدة المنزل" لأول مرة من قبل النساء خارج عائلات كبار المسؤولين الإقليميين في عهد "أمنحات الثاني"؛ ثم بدأ الاستخدام على نطاق واسع في عهد "سنوسرت الثالث" <sup>(٧٦)</sup>، وقد ورد هذا اللقب على العديد من لوحات هذا العصر منها CG 20545 <sup>(٧٧)</sup>، CG 20497 <sup>(٧٨)</sup>، أما عن اسم *s3t-in-hrt*  أي "ابنة أنوريس" <sup>(٧٩)</sup> التي حملت لقب سيدة البيت على اللوحة محل الدراسة فقد ورد بهذا الشكل على العديد من لوحات هذا العصر منها لوحة المتحف المصري رقم CG 20057 <sup>(٨٠)</sup>، CG 20080 <sup>(٨١)</sup>، Louvre C 173 <sup>(٨٢)</sup>، واشتهر هذا الاسم أيضًا في عصر الدولة الوسطى وعصر الانتقال الثاني وهو العصر التي تتدرج تحته اللوحة محل الدراسة، وقد ارتبطت بعض أسماء الأشخاص بالإله انحرت *inhrt* في تلك الفترة ومن تلك الاسماء

<sup>(73)</sup> Yoyotte, J., "Un corps de police de l'Égypte pharaonique." *Revue d'égyptologie* 9(1952), 139–51, no. 28.

<sup>(74)</sup> Rosati, G., "Note da rileggere." In *Aegyptiaca et Coptica. Studi in onore di Sergio Pernigotti*, edited by P. Buzi, D. Picchi, and M. Zecchi, 309–19. *British Archaeological Reports. International series 2264*. Oxford, 2011, 311; Yoyotte, J., "Un corps de police de l'Égypte pharaonique." *Revue d'égyptologie* 9(1952), 139–51, no. 24.

<sup>(75)</sup> Ward and Fischer no.: 823 ; Ward, W. A., *Essays on Feminine Titles of the Middle Kingdom and the Related Subjects*. Beirut: American Institute of Beirut, 1986, 8.

<sup>(76)</sup> Franke, D., *Altägyptische Verwandtschaftsbezeichnungen im Mittleren Reich*. Dissertation zur Erlangung der Würde des Doktors der Philosophie der Universität Hamburg. *Hamburger Ägyptologische Studien 3*. Hamburg: Borg, 1983, 139-140.

<sup>(77)</sup> Russo, B., *The territory w and related titles during the Middle Kingdom and Second Intermediate Period*. *GHP Egyptology 13*. London: Golden House, 2010, pl. XII; Yoyotte, J., "Un corps de police de l'Égypte pharaonique." , 139–51, no. 43.

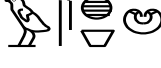
<sup>(78)</sup> Whelan, P., *op.cit.*, 148.

<sup>(79)</sup> Ranke no.: I, 286.14.

<sup>(80)</sup> Mariette, A., *Catalogue général des monuments d'Abydos*, no. 977.

<sup>(81)</sup> Mariette, A., *op.cit.*, no. 644; Lange, H. O., and H. Schäfer. *Op.cit.*, 96-97 (20080).

<sup>(82)</sup> Boreux, C., *Guide-catalogue sommaire*. Vol. 1, Salles du rez-de-chaussée, escalier et palier du premier étage, salle du mastaba et salle de Baouît. Paris, 1932, 145; Schneider, T., *Ausländer in Ägypten während des Mittleren Reiches und der Hyksoszeit*. Vol. 2, *Die ausländische Bevölkerung*. *Ägypten und Altes Testament 42*. Wiesbaden: Harrassowitz, 2003, 154-155.

" أنوريس العظيم" <sup>(٨٥)</sup> ، وغيرها من الاسماء التي ارتبطت بهذا المعبود وترجع لتلك الفترة. ويرتدي *intf* نقبة طويلة حتى أسفل الركبتين وذات خطوط طويلة ، وكانت النقبة قبل ذلك قصيرة ولكنها ازدادت طولاً منذ نهاية الأسرة الثانية عشر وأصبح بها خطوط أفقية وكان السائد أن تُمثل بخطوط طويلة <sup>(٨٦)</sup>، وتُعتبر النقبة الملبس الأساسي للرجال في تلك الفترة فهي لها دور فعال في العقيدة لأنها تمثل قبضة "آتوم" ومن خلالها يعود المتوفي للحياة مرة ثانية <sup>(٨٧)</sup> ، وقد تزين صاحب اللوحة بقلادة *wsh*  <sup>(٨٨)</sup> حول رقبتة ، وصُورت القلادة على اللوحة لتشير إلى طهارة المتوفي قبل الدخول إلى العالم الآخر بل وحمايته من أخطار وعقبات العالم الآخر <sup>(٨٩)</sup> .

### النتائج:

يمكن استخلاص عدداً من النتائج المرتبطة بنشر لوحة " انتف" *Intf* والمحفوظة بالمتحف المصري رقم ٢٠٧٠٠ على النحو التالي:

### أولاً: السمات الفنية للوحة:

-اللوحة تنتمي للوحات ذات القمة المستديرة وهو الطراز الأشهر في مصر القديمة للوحات الجنائزية، كما للوحة خطين حولها وهي من سمات اللوحات التي ترجع للدولة الوسطى وعصر الانتقال الثاني، كذلك تمثل عيني الودجات من أهم السمات الفنية التي ميزت اللوحات بصفة عامة ولوحات هذا العصر بصفة خاصة، وقد مُثل المتوفي واقفاً كما جاء على بعض لوحات نهاية عصر الدولة الوسطى وعصر الانتقال الثاني .

<sup>(83)</sup> Brovarski, E., Naga ed-Deir in the First Intermediate Period. Atlanta: Lockwood Press,2019,327.

<sup>(84)</sup> Ranke no.: II, 264.14; Jay, J. E., "Naga-ed-Deir to Thebes to Abydos: The Rise and Spread of the 'Couple Standing before Offerings' Pose on FIP and MK Offering Stelae." Journal of the American Research Center in Egypt 46(2010), 71 fig. 3.

<sup>(85)</sup> Ranke no.: I, 57.8;Nelson, M., Catalogue des Antiquités Egyptiennes. Collection des Musées d'archeologie de Marseille. Marseille,1978, 56 (231).


<sup>(٨٦)</sup> عائشة محمود عبدالعال: المرجع السابق، ص ١١٩.

<sup>(87)</sup> Westendorf , W. , " Beiträge aus und zu den medizinischenTexten " ZÄS 92 (1967), p.143; Leclant , J., " Gotteshand " LÄ II .cols.813-415 .

<sup>(88)</sup> Wb. , IV , 365; 16 .

<sup>(89)</sup> Wiedemann , A. , Bronze Circles and Purification Vessels in Egyptian Temples , PSBA23 (1901) , p. 265 ; Staehelin , E., Untersuchungen Zur ägyptischen Tracht im Alten Reich , MÄS 8 , Berlin(1966 ) ,pp.113 ff .

-المستوى الفنى فى اللوحة منحدر إلى حد ما فنجد الأشكال غير متقنة والمقاطع غير مستوية لأن تلك الفترة كانت بداية التدهور فى الحالة السياسية والفنية.

-ظهرت عيني الـ  *wdbt* فى الجزء المقوس للوحات من النصف الثانى من الأسرة الثانية عشر والتي ترمز إلى الحماية والدفاع ودرء الشر خاصة منذ عصر سنوسرت الثالث .

-يرتدي *intf* نقبة طويلة حتى أسفل الركبتين وذات خطوط طولية ، وكانت النقبة قبل ذلك قصيرة ولكنها ازدادت طولاً منذ نهاية الأسرة الثانية عشر وأصبح بها خطوط أفقية و كان السائد أن تُمثل بخطوط طولية.

### ثانياً: من حيث النصوص:

- نلاحظ أن اللوحة احتوت على ثلاث أعمدة رأسية أمام المتوفي الذي مثل واقفاً وناظرًا إليها، كما يلاحظ أن الخط ليس مثالياً، وظهر على اللوحة تأثير عوامل الزمن، كما ظهر المصطلح *ms n* أي "المولود من" وبعدها اسم الأم منذ عصر الملك سنوسرت الأول للدلالة على النسب كما تم استخدام صيغة البنوة الأم *ms.n* (اسم الأم) مع صيغة البنوة الأبوية *jr.n* (اسم الأب) بدءاً من الأسرة الثالثة عشر وهو ما يساعد فى تأريخ اللوحة بدقة.

-تم استخدام اللقب المؤنث *nbt pr* "سيدة المنزل" لأول مرة من قبل النساء خارج عائلات كبار المسؤولين الإقليميين فى عهد " أمنمحات الثانى"؛ ثم بدأ الاستخدام على نطاق واسع فى عهد " سنوسرت الثالث.



## قائمة المراجع:

### أولاً: المراجع العربية:

- ايمان محمد أحمد المهدي: الخبز في مصر القديمة حتى نهاية الدولة الحديثة، رسالة ماجستير ، كلية الآثار، جامعة القاهرة، ١٩٩٠.
- عائشة محمود محمد محمود عبد العال : لوحات أفراد الدولة الوسطى مجموعة المتحف المصري بالقاهرة، رسالة ماجستير (غير منشورة)، كلية الآثار، جامعة القاهرة، ١٩٩٥.
- عبد الحليم نور الدين، مواقع الآثار المصرية القديمة، الجزء الثانى، الطبعة السابعة، القاهرة، ٢٠١٦.
- عبدالمنعم محمد مجاهد: نصوص ومناظر القرابين في مقابر النبلاء في عهد الدولتين القديمة والوسطى "دراسة مقارنة" رسالة ماجستير، كلية الآداب، الإسكندرية، ٢٠٠٠.
- مراد علام : " قرص الشمس ( المجنح ) ذو الجناح الواحد وعين الودجات على قمم اللوحات فى: عالم الفراعنة ، دراسات مقدمة تكريماً للأستاذة الدكتورة / تحفة هندوسة ج ٢ ، القاهرة ٢٠٠٨.
- نيفين يحيى محمد أحمد: المناظر والعناصر الفنية المصورة على اللوحات الجنائزية منذ العصر الصاوي وحتى العصرين اليوناني والروماني (دراسة فنية-تحليلية)، رسالة دكتوراة غير منشورة، كلية الآثار- جامعة القاهرة، ٢٠١٤م.

### ثانياً: المراجع الأجنبية:

- Abdalaal, A. M., " Three Unpublished Stelae from the Egyptian Museum, Cairo", in: Hawass, Z.A., The Realm of The Pharaohs, Essays in Honor of Tohfa Handoussa, Cahier NO. 37, vol. 1, Le Caire, 2008.
- Anderson, J. B., the Tomb owner at the Offering Table, in: Egyptian Art Principles and Themes in Wall Scenes, 2002.
- Badawy , A., "La Stèle funéraire sous L'Ancien Empire:Son Origine et son fonctionnement " , ASAE 48 (1948).
- Barta, W., Aufbau und Bedeutung der altägyptischen Opferformel, ÄF 24, Gluckstadt, (1968).
- Bennett, J, C., Growth of the Htp-D'i-Nsw Formula in the Middle Kingdom, JEA, 27,1941.
- Bierbrier , L. , Historical Dictionary of Ancient Egypt , United Kingdom , 2 nd. ed., 2008.
- Borchardt, L., Statuen und Statuetten von Königen und Privatleuten im Museum von Kairo. Nr. 1-1294. Vol. 1, Text und Tafeln zu Nr. 1 - 380. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 1-1294. Berlin,1911.
- .....,Denkmäler des Alten Reiches (ausser den Statuen) im Museum von Kairo. Nr. 1295-1808. Vol. 2, Text und Tafeln zu Nr. 1542

- 1808. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 1542-1808. Cairo: Organisme Général des Imprimeries Gouvernementales,1964.
- Boreux, C., Guide-catalogue sommaire. Vol. 1, Salles du rez-de-chaussée, escalier et palier du premier étage, salle du mastaba et salle de Baouît. Paris,1932.
- Bouriant, U., “Petits monuments et petits textes recueillis en Égypte.” Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l’archéologie égyptiennes et assyriennes 7(1886).
- Brovarski, E., Naga ed-Deir in the First Intermediate Period. Atlanta: Lockwood Press,2019.
- Connor, S., Être et paraître, Statues royales et privées de la fin du Moyen Empire et de la Deuxième Période intermédiaire (1850-1550 av. J.-C.). Middle Kingdom studies 10. London: Golden House, 2020.
- Darnell, J. C., and C. Manassa., “A trustworthy sealbearer on a mission: the monuments of Sabastet from the Khephren Diorite quarries.” In Studies on the Middle Kingdom: in memory of Detlef Franke, edited by H.-W. Fischer-Elfert and R. B. Parkinson, 55–92. Philippika 41. Wiesbaden: Harrassowitz,2013.
- Engelbach, R.. “The Quarries of the Western Nubian Desert.” Annales du Service des antiquités de l’Égypte 33(1933).
- Erman , A., " Zum Namen des Osiris", ZÄS.46, 1967.
- Fischer, H. G., " The Evolution of Composite Hieroglyphs in Ancient Egypt ", in : Metropolitan Museum Journal , Vol .12, Leon, 1977.
- ....., Egyptian Studies III, Varia Nova , New York , 1996.
- ....., “The Nubian Mercenaries of Gebelein during the First Intermediate Period.” Kush: Journal of the Sudan Antiquities Service 9(1961).
- Freed, R. E.,“Stela Workshops of Early Dynasty 12.” In Studies in Honor of William Kelly Simpson, edited by Peter Der Manuelian, 1:297–336. Boston: Department of Ancient Egyptian, Nubian, and Near Eastern Art. Museum of Fine Arts, 1996.
- Gardiner, A. H., Ancient Egyptian Onomastica. Text. Vol. 1. London: Oxford University Press,1947.
- Gardiner, A. H., and T. E. Peet., The Inscriptions of Sinai. Second Edition Revised and Augmented by Jaroslav Černý. Vol. 1, Introduction and Plates. Egypt Exploration Society Memoir 36. London,1952.
- Gayet, E., Musée du Louvre. Stèles de la XIIe dynastie. Bibliothèque de l’École des Hautes Études, Sciences phil. et hist 68. Paris: Vieweg,1886.
- Goodwin , C. W. , "On the Symbolic Eye Uta" , ZÄS 10 (1872).
- Grajetzki, W.,Two Treasurers of the Late Middle Kingdom. British Archaeological Reports. International series 1007. Oxford: Archaeopress,2001.
- Griffiths , J. , "Remarks on the Mythology of the Eyes of Horus" , CdÉ 33(1958).
- ....., Osiris, in: LÄ, IV, 1989.
- Hall, H. R., Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, &c., in the British Museum. Vol. 3. London: Longmans,1912.

- Hannig, R. ,Großes Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch (2800-950 v. Chr.)( Mainz1995).
- Hart , G. , The Routledge Dictionary of Egyptian Gods and Goddesses , London , 2005.
- Hawass, Z. A., M. Abdul Aziz, and M. Yahya., Alexandria National Museum. Cairo: Ministry of Culture: Supreme Council of Antiquities,2003.
- Hayes, W. C.,The Scepter of Egypt: A Background for the Study of the Egyptian Antiquities in The Metropolitan Museum of Art. Vol. 1, From the Earliest Times to the End of the Middle Kingdom. New York: The Metropolitan Museum of Art, 1953.
- Helck, W., Zur Verwaltung des Mittleren und Neuen Reichs. Probleme der Ägyptologie 3. Leiden, 1958.
- ....., & E.Otto., Kleines Wörterbuch der Ägyptologie, Wiesbaden, 1987.
- Hölzl , R. , " Stelae" , in : OEAE , III , 2001.
- ..... , "Round – Topped Stelae from the Middle Kingdom to the Late Period Remarks on the Decoration of the Lunettes" , : SCIE I , 1992.
- Hornung, E., Conceptions of God in Ancient Egypt: the one and the Many, Translated by J. Baines, New York, 1982.
- ....., Tal der Könige, 1985.
- Ikram, S., choice Cuts: Meat Production in Ancient Egypt, OLA 69, Leuven,1995.
- Ilin-Tomich, A., “King Seankhbra and the Middle Kingdom Appeal to the Living.” In The World of Middle Kingdom Egypt (2000-1550 BC): Contributions on Archaeology, Art, Religion, and Written Sources, edited by G. Miniaci and W. Grajetzki, 1:145–68. Middle Kingdom Studies 1. London: Golden House, 2015.
- Jay, J. E., “Naga-ed-Deir to Thebes to Abydos: The Rise and Spread of the ‘Couple Standing before Offerings’ Pose on FIP and MK Offering Stelae.” Journal of the American Research Center in Egypt 46(2010).
- Kamal, A., Tables d’offrandes. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 23001-23256. Cairo,1909.
- Kanawati, N., Beni Hassan. Vol. 3, The tomb of Amenemhat. The Australian Centre for Egyptology. Report 40. Oxford: Aris and Phillips Ltd,2016.
- Kaplony, P.,Siegel und Skarabäen in der Sammlung Georges Michaelides. Berlin: epubli, 2016.
- Lange, H. O., and H. Schäfer., Grab- und Denksteine des Mittleren Reiches im Museum von Kairo. Vol. 2, Text zu No. 20400 - 20780. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 20001-20780. Berlin: Reichsdruckerei, 1908.
- Lieblein, J., Dictionnaire de noms hiéroglyphiques en ordre généalogique et alphabétique. Publié d’après les monuments égyptiens. Supplément. Leipzig: Hinrichs, 1892.
- Luft, U.,Urkunden zur Chronologie der späten 12. Dynastie: Briefe aus Illahun. Contributions to the Chronology of the Eastern Mediterranean 7.

- Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2006.
- Lurker, M., The Gods and Symbols of Ancient Egypt, Thames and Hudson, 1980.
- Martin, K., "Stele", in : LÄ, VI (1986).
- Montet, P., Géographie de L'Égypte Ancienne, Deuxième Partie,  tA Sma To-chemâ LA Haute Égypte, Paris, 1961.
- Moret, A., "Serdab et Maison du Ka", ZÄS 52 (1914).
- Mu-Chou Poo, Liquids in Temple Rituals, in: Encyclopedia of Egyptology USLA, Eds, los Angeles, 2010.
- Müller – Wollermann, R., "Der mythos vom ritus Erschlagen der feinde", GM 105(1988).
- Müller, H. W.. "Die Totendenksteine des Mittleren Reiches, ihre Genesis, ihre Darstellungen und ihre Komposition." Mitteilungen des Deutschen Instituts für Ägyptische Altertumskunde 4(1933).
- Nelson, M., Catalogue des Antiquités Égyptiennes. Collection des Musées d'archeologie de Marseille. Marseille, 1978.
- Pätznik, J.P., Die siegela brollungen und Rollsiegel der stadt Elephantine im3 . Jahrtausend Vorchristus ,Oxford 2005.
- Quirke, S., Titles and Bureaux of Egypt 1850–1700 BC. GHP Egyptology 1. London: Golden House, 2004.
- Reisner, G., The Development of the Egyptian Tomb down to the Accession to the Cheops, Cambridge, 1936.
- Rosati, G., "Note da rileggere." In Aegyptiaca et Coptica. Studi in onore di Sergio Pernigotti, edited by P. Buzi, D. Picchi, and M. Zecchi, 309–19. British Archaeological Reports. International series 2264. Oxford, 2011.
- ....., "Note e proposte per la datazione delle stele del Medio Regno." Oriens Antiquus 19(1980).
- Russo, B., The territory w and related titles during the Middle Kingdom and Second Intermediate Period. GHP Egyptology 13. London: Golden House, 2010.
- Schmitz, B., Untersuchungen zum Titel sA-njswt "Königssohn." Habelts Dissertationsdrucke. Reihe Ägyptologie 2. Bonn: Habelt, 1976.
- Schneider, T., Ausländer in Ägypten während des Mittleren Reiches und der Hyksoszeit. Vol. 2, Die ausländische Bevölkerung. Ägypten und Altes Testament 42. Wiesbaden: Harrassowitz, 2003.
- Sgard, J.. "La maison et la famille." Egypte, Afrique et Orient 72(2013).
- Shedid, A.-G., Die Felsgräber von Beni Hassan in Mittelägypten. Zaberns Bildbände zur Archäologie 16. Mainz: von Zabern, 1994.
- Shoukry, M. A., " The So – Called Stelae of Abydos" , MDAIK 16 ( 1958 ).
- Smither, P.C., "The Writing of Htp di nsw in the Middle and New Kingdoms," JEA 25, (1939).
- Stadelmann, R., " Places " , in : OEAE , III , 2001.
- Staehelin, E., Untersuchungen Zur ägyptischen Tracht im Alten Reich , MÄS 8 , Berlin(1966 ).





- Stefanovic , D., " Four Middle Kingdom Stelae from The National Archaeological Museum, Athens", JEA. 96, 2010.
- Tawfik , S. , "A wab Priest Stela from Heliopolis" , GM 29 (1978).
- Vandier , J. ,Manuel d'Archéologie Egyptienne , I , Paris , 1952.
- Vernus, P., "Sur une particularité de l'onomastique du Moyen Empire." Revue d'égyptologie 22(1970).
- ....., 'Sur les graphies de la formule 'l'offrande que donne le roi' au Moyen Empire et à la Deuxième Période Intermédiaire,' in: S. Quirke (ed.), Middle Kingdom Studies, New Malden, (1991).
- Ward, W. A.,Essays on Feminine Titles of the Middle Kingdom and the Related Subjects. Beirut: American Institute of Beirut,1986.
- Westendorf , W. , "Altägyptisch Darstellungen des Sonnenlaufes auf der abscüssigen Himmelsbahn" , MÄS 10 (1966).
- ..... , " Beiträge aus und zu den medizinischenTexten " ZÄS 92 (1967).
- Whelan, P., "An Unfinished Late Middle Kingdom Stela from Abydos." In Life and Afterlife in Ancient Egypt during the Middle Kingdom and Second Intermediate Period, edited by S. Grallert and W. Grajetzki, 130–54. GHP Egyptology 7. London: Golden House,2007.
- ..... , Bronze Circles and Purification Vessels in Egyptian Temples , PSBA23 (1901).
- Wildung, D., Sesostris und Amenemhet: Ägypten im Mittleren Reich. Munich: Hirmer, 1984.
- Yoyotte, J., "Un corps de police de l'Égypte pharaonique." Revue d'égyptologie 9(1952).

#### قائمة الاختصارات:

- ÄF** = *Ägyptologische Forschungen* , Glückstadt , Hamburg , New York .
- ASAE** = *Annales du Service des Antiquités de l' Égypte* , Le Caire .
- BIFAO**=*Bulletin de l' Institut Français d' Archéologie Orientale* , LeCaire .
- BMMA** = *Bulletin of the Metropolitan Museum of Art*, New York.
- CdÉ** = *Chronique d'Égypte* .
- FCD** = *Faulkner , R. O. , A Concise Dictionary of Middle Egyptian* ,Oxford , 1964 .
- GM** =*Göttinger Miscellen* , Göttingen .
- JARCE** = *Journal of the American Research Center in Egypt* , Boston .
- JEA** = *Journal of Egyptian Archaeology* , London .
- JESS** = *Journal of The Egyptian Study Society* ,
- KARNAK** = *Cahiers de Karnak* , Centre Franco- Égyptien d' Étude desTemples de Karnak , Paris .
- LÄ** = *Helck , W. & Otto , E. , Lexikon der Ägyptologie* , VII Bde. ,Wiesbaden , 1975 – 1986 .
- LGG** = *Leitz , Ch. , Lexikon der Ägyptischengötter und Götterbezeichnungen* , 8 Bde. , Paris , 2002 .
- MÄS** = *Münchner Ägyptologische Studien* , Berlin .
- MDAIK** =*Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts ,Abteilung Kairo* .

**OEAE** = Redford , D.B. (ed.) , *The Oxford Encyclopedia of Ancien Egypt* , 3 vols. , Cairo , 2001

**PSBA** = *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology* , London .

**SASAE** = *Suppléments aux Annales du Service des Antiquités de l' Égypte* , Le Caire .

**SCIE** = *Sesto Congresso Internazionale di Egittologia* , 3 vols. , Atti ,Torino , 1992 .

**Wb** =Erman , A. & Grapow , H. , *Wörterbuch der ägyptischen Sprache* , 7 Bde. , Berlin , 1971 .

**ZÄS** = *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* , Leipzig , Berlin